



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

The Epiphany of The Lord Year B January 7, 2024

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

<i>Rev. Kiet Anh Ta</i>	<i>Administrator</i>
<i>Rev. Hien Van Pham</i>	<i>Parochial Vicar</i>
<i>Mr. Adolfo Villalpando</i>	<i>Deacon</i>
<i>Mr. Tao (David) Phan</i>	<i>Deacon</i>

OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado

9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:00 PM

Sunday / Chúa Nhật / Domingo

Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

Deacon David Phan	Business Manager, Ext. 8701
Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext. 8700
Lizbeth Noriega	Parish Secretary
Thuận Hoàng	Parish Secretary, Facility Coordinator Ext. 8703
Hải Trần	Parish Secretary, Ext. 8702
Sr. ThuHuong Nguyen, LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thêm Sức, Giáo Lý Người Lớn RCIA- Tiếng Việt, Ext. 8704
Esperanza Jimenez	Confirmation- Youth 4 Truth- Young Adult, RCIA-English (714) 605-6799
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 8706
Alejandro Lozano	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 337-8768 en Español
Jimmy Nguyen	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 781-9622 dmlvtntt@gmail.com
Cindy Ngọc Trần	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 337-1292 vietngulavang@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ/ Bereavement (657) 610-5513
Quyên Vũ	Chủ Tịch BTW / Vietnamese Council (714) 878-0119
Paola Flores	Hispanic Community Council / Consejo de la Comunidad Hispana (714) 852-2203



MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias

8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Sáu

8:30 AM Español Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado

8:00 AM Tiếng Việt

6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English

8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales

6:30 AM Tiếng Việt

8:30 AM Tiếng Việt

10:30 AM Tiếng Việt

12:30 PM Español

4:00 PM English, Confirmation Youth

6:00 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN

9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves

4:00 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHẦU † ADORACIÓN

7:00 AM—8:00 AM

Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO

2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì

3:30 PM Español Primer Sábado del Mes

English Please contact the Parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS

Please contact the Parish office for more information

Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ

Por favor llame a la oficina para más información

Emergency Hotline

Số điện thoại khẩn cấp

Línea directa de emergencia

(714) 454-8430

Đáp Ca
Lạy Chúa, mọi dân tộc trên địa cầu đều thờ lạy Chúa.

Lá Thư Cha Giám Quản

Chúa Nhật, ngày 7 tháng 1, 2024

Quý ông bà anh chị em thân mến,

Khi chúng ta mừng Lễ Hiển Linh cuối tuần này, chúng ta được mời gọi đồng hành cùng ba vua trên hành trình đức tin để đến cùng Đấng đã được sai đến, gặp gỡ Ngài và sống trong ân sủng của Ngài luôn mãi. Trong cuộc sống hàng ngày của họ, ba vua đã được may mắn tìm thấy dấu chỉ của Thiên Chúa và quyết định đi theo ngôi sao để có được một cuộc gặp gỡ thiêng liêng. “May mắn” này như là một ân sủng của Chúa dành cho họ, một thành quả từ những kiến thức sâu rộng của họ, và là phần thưởng cho quá trình quan sát miệt mài và khám phá của họ. Để rồi, họ gác lại tất cả để bước vào một cuộc hành trình khám phá nhận thức, tầm nhìn, và niềm tin.

Hành trình đầy thử thách này đòi hỏi nhiều nỗ lực, lòng quyết tâm, tính kiên trì, và sự hy sinh. Họ phải bước theo ngôi sao trong đức tin và tìm kiếm đích đến, nơi có những hoàn cảnh không xác định. Trên thực tế, chúng ta phải đối mặt với những thách thức tương tự khi bắt đầu hành trình đức tin của mình. Thiên Chúa có thể ban cho chúng ta những dấu chỉ khác nhau để bày tỏ sự hiện diện, lòng thương xót và sự cứu rỗi của Ngài. Chúng ta học, biết và trải nghiệm những dấu hiệu đó thông qua các chương trình giáo lý, lời dạy dỗ của các bậc tiền nhân và những sự mặc khải đặc biệt của Thiên Chúa trong cuộc sống hàng ngày của chúng ta. Tuy nhiên, những dấu chỉ đó có thể hướng dẫn chúng ta đến nguồn gốc của sự viên mãn đích thực, đích đến cuối cùng của cuộc sống con người trong nước Trời, và hạnh phúc vĩnh viễn nhờ Người, với Người và trong Người, chỉ khi chúng ta sẵn lòng cảm nghiệm chúng, ghi nhớ chúng trong tâm trí và áp dụng chúng trong các hoạt động tôn giáo của chúng ta.

Thứ hai, các đạo sĩ phải vượt qua một sa mạc dài với nhiều ảnh hưởng không hay đến từ thời tiết, giao thông và hoàn cảnh. Họ phải ở trong những ngôi làng xa lạ với điều kiện nghèo nàn và những mặt hàng thiết yếu đắt tiền. Họ phải gặp những người xa lạ có những ý nghĩ đen tối, những hành động xấu xa và những tính cách thù địch. Họ phải chiến đấu với những suy nghĩ tiêu cực cá nhân nhằm ngăn cản họ tiến về phía trước và cảnh báo họ về một kết cục vô ích. Tuy nhiên, ba vua đã vượt qua những rào cản, bỏ qua những phiền nhiễu trên hành trình, tập trung tuyệt đối vào ngôi sao, và cuối cùng đã hoàn thành hành trình đức tin trong sự quyết tâm và hết lòng dâng thân. Trên hành trình đức tin, chúng ta cũng phải đối mặt với một số vấn đề tương tự, nhất là khi chúng ta phải chăm lo những nhu cầu vật chất, giải quyết những khó khăn trong cuộc sống hàng ngày và hoàn thành những trách nhiệm trong gia đình, trong cộng đồng và trong xã hội. Do đó, chúng ta nên học từ ba vua cách đặt Chúa vào trung tâm của những lựa chọn để chúng ta có thể hoàn thành hành trình đức tin của chúng ta một cách thành công, chân thành, và trọn vẹn.

Cuối cùng, các đạo sĩ đã hoán cải tâm hồn, thay đổi cuộc sống và bước đi trên con đường mới sau khi gặp Hài Nhi Giêsu. Họ thờ phượng Ngài và dâng cho Ngài vàng tượng trưng cho vương quyền của Ngài, nhũ hương tượng trưng cho thần tính của Ngài, và một được tượng trưng cho nhân tính và cái chết của Ngài. Những món quà đó cũng tượng trưng cho những kho báu hữu hình mà họ từng tích trữ nhưng không cần nữa sau khi gặp được Đấng Cứu Rỗi và chúng kiến sự ứng nghiệm thiêng liêng trong lời hứa của Thiên Chúa. Sau khi tìm được Đường, Sự Thật, và Sự Sống nơi Chúa Giêsu, họ đã không vâng phục vua Hêrôđê, không quay trở lại với vị vua trần thế cũng như không tuân theo các mệnh lệnh độc ác của ông ta. Thay vào đó, họ bắt đầu cuộc hành trình mới để trở về quê quán trong tình yêu, niềm tin và hy vọng. Tương tự như vậy, sau khi vượt qua tất cả những ảnh hưởng tội lỗi, những cảm dỗ xấu xa và những chi phối về vật chất, chúng ta nên vui mừng khi đến với Đấng Cứu Rỗi và bước vào ánh sáng của Đấng Kitô. Chúng ta nên bước đi trên cuộc hành trình mới mà tình yêu bao phủ trái tim chúng ta, bình an tràn ngập tâm trí chúng ta và Chúa ở cùng chúng ta mãi mãi.

Kính thưa quý ông bà và anh chị em trong Chúa Kitô, Chúng ta cần nhắc nhở bản thân chú ý đến những dấu chỉ mà Chúa đặt để trong cuộc đời chúng ta, tuân theo chúng một cách kỹ lưỡng và đồng hành với chúng đến đích điểm cuối cùng một cách thành công. Xin ân sủng của Lễ Hiển Linh này truyền cảm hứng cho chúng ta và cầu mong hành trình đức tin của đưa chúng ta đến một cuộc gặp gỡ sâu đậm hơn với Chúa, giúp chúng ta xây dựng một cam kết mạnh mẽ hơn trong việc thực hành tôn giáo, và khuyến khích chúng ta sống một cuộc sống tốt đẹp hơn nhờ Người, với Người, và trong Người.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Tạ Anh Kiệt.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:
Ngày 31/12/2023: **\$15,498** Tổng số phong bì: **234**
Thánh Lễ Mẹ Thiên Chúa 1/1/2024: **\$4,524**
Đóng góp qua mạng: **\$345** Số lần đóng góp: **14**
Gian hàng thực phẩm: **\$2,116**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta “**gói gém những món quà**” dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:
www.ourladyoflavang.org

THÔNG BÁO

MÓN ĂN TẾT

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo đã bắt đầu nhận đặt Bánh Chung, Bánh Tết. Xin quý ông bà và anh chị em ủng hộ Chợ Nhỏ và các mặt hàng của các Bà Mẹ Công Giáo. Xin liên lạc Hồng Liên: (714) 889-0668; Huệ: (714) 887-9269.



LỊCH 2024

Giáo xứ đã có **Lịch Phụng Vụ 2024**, xin quý vị lấy và gởi tiền ủng hộ \$3/cuốn cho giáo xứ.

RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG HAI 2024

Nếu quý phụ huynh muốn cho con em mình rửa tội vào lúc 2 giờ chiều Chúa Nhật 11 tháng 2, xin vui lòng ghi danh tham dự lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội vào lúc 7 giờ tối ngày 23 tháng 1.

VĂN PHÒNG ĐÓNG CỬA

Văn Phòng Giáo Xứ sẽ đóng cửa ngày **thứ Hai, 15 tháng 1 năm 2024** nhân dịp Lễ Martin Luther King, Jr.. Nhà thờ sẽ đóng sau Thánh Lễ lúc 8:30 sáng. Xin chúc quý vị một ngày lễ an toàn và vui vẻ. Xin cảm ơn.

LEGIO MARIA

Kính mời anh chị em hội viên hoạt động tham dự phiên họp đầu năm vào sáng **Chúa Nhật ngày 7/1/24 lúc 9:45 sáng tại phòng 002.**

XIN TIỀN LẦN HAI

Trong các Thánh Lễ Chúa Nhật tuần sau, Giáo Xứ sẽ có xin tiền lần hai cho Quỹ "**Các Nhà Thờ tại châu Phi, Mỹ Latin và Đông Âu**". Xin Quý Ông Bà Anh Chị Em rộng tay đóng góp. Xin cảm ơn.

GHI DANH GIÁO XỨ

Văn phòng Giáo Xứ mời gọi tất cả các gia đình ghi danh vào giáo xứ của chúng tôi để nhận được các phúc lợi với tư cách là giáo dân. Vui lòng ghé qua văn phòng để ghi danh gia đình hoặc cập nhật thông tin nếu quý vị đã ghi danh. Để biết thêm thông tin về việc ghi danh, vui lòng liên lạc với Văn phòng Giáo Xứ theo số 714-775-6200. Cảm ơn!



RAO HÔN PHỐI

Dien Nguyen & My Ho
Thánh Lễ Cưới sẽ được cử hành vào lúc
12 giờ - ngày 27 tháng 1, 2024

Giuse Đỗ Hoàng Minh Vũ & Têrêsa Mai Xuân
Thánh Lễ Cưới sẽ được cử hành tại giáo xứ
Tĩnh Giang, Hà Tĩnh, Việt Nam

Nếu quý vị biết chắc và có bằng chứng là các đôi tân hôn trên có ngăn trở để tiến tới hôn phối, xin vui lòng liên lạc với Cha Tạ Anh Kiệt. Xin cảm ơn.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 1 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Cầu cho hồng ân của sự đa dạng trong Giáo Hội.

Chúng ta hãy cầu xin Chúa Thánh Thần giúp chúng ta nhận ra sự đa dạng của các đặc sủng trong cộng đoàn Kitô hữu, và khám phá ra sự phong phú của các nghi lễ truyền thống khác nhau trong lòng Giáo hội Công Giáo.

Responsorial Psalm
Lord, every nation on earth will adore you.

Administrator's Corner

Sunday, January 7, 2024

Dear Brothers and Sisters in Christ!

As we celebrate the Epiphany of the Lord this weekend, we are invited to shadow the Magi on the journey of faith to find the Promised One, to encounter Him, and to remain in His grace forever. First, these wise men fortunately found the sign amid their daily lives and decided to follow the star to a divine encounter. They got this "luck" as a grace from God, an advantage from their own knowledge, and a reward for their hard work in observation and discovery. Then, they set aside everything to enter into a journey of discernment, vision, and trust. This challenging journey required much effort, willingness, perseverance, and sacrifice. They must walk by faith and seek the final destination where the sign would lead them, even into unknown situations. In fact, we must face the same challenges when we start our faith journey. God may provide us different signs to reveal His presence, His mercy, and His salvation. We learn, know, and experience those signs through our own faith formation, the teaching from others, and God's private revelations in our daily lives. However, those signs can guide us to the ultimate source of true fulfillment, the final destination of human life in the Kingdom of God, and the perpetual happiness through Him, with Him, and in Him, only if we are willing to reflect on them, store them in our minds and put them in our religious practices.

Second, the Magi must pass a long desert unexpectedly with many negative effects from weather, transportation, and circumstances. They must stay in strange villages with poor conditions and expensive essential commodities. They must encounter those foreigners who would have some evil intentions, bad attitudes, and hostile personalities. They must deal with their personal negative thoughts, stopping them from moving forward and warning them for a futile end. However, the Magi overcame those barriers, ignored the distractions on the journey, focused only on the signs and finally completed their faith journey with determination and commitment. On our faith journey, we must face some similar matters, especially when we must take care of our physical needs, solve those difficulties in our daily lives, and fulfill those responsibilities in our family, in our community and in our society. Then, we should learn from the Magi how to put God at the center of our choices so that we can complete our faith journey sincerely, thoroughly, and successfully.

Lastly, the Magi converted their hearts, changed their lives, and followed a new path after meeting the Baby Jesus. They worshipped Him and offered Him gold symbolizing His kingship, frankincense His divinity, and myrrh His humanity and sacrifice. Those gifts also signified the tangible treasures that they used to hold on but did not need any more after encountering the Savior and witnessing the sacred fulfillment of God's promises. After finding the Truth, the Way, and the Life in Jesus, they did not obey Herod. Neither came back to human king nor followed his evil command. Instead, they traveled on the new journey to be back home with love, faith, and hope. In the same token, after passing all the bad influences, evil temptations, and material distractions, we must rejoice to reach our Savior and come into the light of Christ. We must walk on the new journey on which love must cover our hearts, peace must fill our minds, and the Lord is with us forever.

My brothers and sisters in Christ,

We should remind ourselves if we are attentive to the signs that God places in our lives, follow them thoroughly and reach the final destination successfully. May the grace of this Epiphany inspire us and may our journey of faith lead us to a deeper encounter with the Lord, help us to build a stronger commitment in religious practices, and encourage us to live a better life through Him, with Him, and in Him.

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Kiet Anh Ta.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday 12/31/2023 Collection: **\$15,498**
Mother of God Mass 1/1/2024: **\$4,524**
Number of Envelopes: **234**
EFT: **\$345** Number of EFT: **14**
Food Sales: **\$2,116**

*Please use envelopes or online giving as
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit
www.ourladyoflavang.org*

Salmo Responsorial
Que te adoren, Señor, todos los pueblos.

Notas del Administrador

Domingo, Enero 7, 2024

¡Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

Al celebrar la Epifanía del Señor este fin de semana, estamos invitados a seguir a los Magos en el viaje de fe para encontrar al Prometido, encontrarlo y permanecer en Su gracia para siempre. Primero, estos reyes magos afortunadamente encontraron la señal en medio de su vida diaria y decidieron seguir la estrella hacia un encuentro divino. Obtuvieron esta “suerte” como una gracia de Dios, una ventaja de su propio conocimiento y una recompensa por su arduo trabajo de observación y descubrimiento. Luego, dejaron todo a un lado para entrar en un camino de discernimiento, visión y confianza. Este desafiante viaje requirió mucho esfuerzo, voluntad, perseverancia y sacrificio. Tuvieron que caminar por fe y buscar el destino final donde la señal los conducirá, incluso en situaciones desconocidas. De hecho, debemos enfrentar los mismos desafíos cuando iniciamos nuestro camino de fe. Dios puede proporcionarnos diferentes señales para revelar Su presencia, Su misericordia y Su salvación. Aprendemos, conocemos y experimentamos esas señales a través de nuestra propia formación en la fe, las enseñanzas de otros y las revelaciones privadas de Dios en nuestra vida diaria. Sin embargo, esas señales pueden guiarnos hacia la fuente última de la verdadera realización, el destino final de la vida humana en el Reino de Dios y la felicidad perpetua a través de Él, con Él y en Él, sólo si estamos dispuestos a reflexionar sobre ellas, guardarlos en nuestra mente y ponerlos en nuestras prácticas religiosas.

En segundo lugar, los Reyes Magos deben pasar inesperadamente por un largo desierto con muchos efectos negativos debido al clima, el transporte y las circunstancias. Deben permanecer en aldeas extrañas con malas condiciones y productos esenciales costosos. Deben encontrarse con aquellos extranjeros con malas intenciones, malas actitudes y personalidades hostiles. Deben lidiar con sus pensamientos negativos personales, impidiéndoles seguir adelante y advirtiéndoles de un final inútil. Sin embargo, los Reyes Magos superaron esas barreras, ignoraron las distracciones del camino, se centraron sólo en las señales y finalmente completaron su camino de fe con determinación y compromiso. En nuestro camino de fe, debemos enfrentar algunos asuntos similares, especialmente cuando debemos ocuparnos de nuestras necesidades físicas, resolver esas dificultades en nuestra vida diaria y cumplir con esas responsabilidades en nuestra familia, en nuestra comunidad y en nuestra sociedad. Luego, debemos aprender de los Reyes Magos cómo poner a Dios en el centro de nuestras decisiones para que podamos completar nuestro camino de fe de manera sincera, completa y exitosa.

Finalmente, los Reyes Magos convirtieron sus corazones, cambiaron sus vidas y emprendieron un nuevo camino tras conocer al Niño Jesús. Lo adoraron y le ofrecieron oro que simbolizaba Su realeza, incienso Su divinidad y mirra Su humanidad y sacrificio. Esos regalos también significaban los tesoros tangibles que solían conservar pero que ya no necesitaban después de encontrar al Salvador y presenciar el cumplimiento sagrado de las promesas de Dios. Después de encontrar la Verdad, el Camino y la Vida en Jesús, no obedecieron a Herodes. No volvieron al rey humano ni siguieron su malvada orden. En cambio, emprendieron el nuevo viaje para regresar a casa con amor, fe y esperanza. De la misma manera, después de superar todas las malas influencias, las malas tentaciones y las distracciones materiales, debemos regocijarnos por alcanzar a nuestro Salvador y entrar en la luz de Cristo. Debemos caminar en el nuevo camino en el que el amor debe cubrir nuestros corazones, la paz debe llenar nuestras mentes y el Señor está con nosotros para siempre.

Mis hermanos y hermanas en Cristo,

Debemos recordarnos si estamos atentos a las señales que Dios pone en nuestras vidas, seguirlas minuciosamente y llegar con éxito a nuestro destino final. Que la gracia de esta Epifanía nos inspire y que nuestro camino de fe nos lleve a un encuentro más profundo con el Señor, nos ayude a construir un compromiso más fuerte en las prácticas religiosas y nos anime a vivir una vida mejor a través de Él, con Él y en Él.

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Kiet Anh Ta.

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 12/31/2023: **\$15,498**
Colecta Misa de la Santísima Madre de Dios 1/1/2024: **\$4,524**
Total Sobres Recibidos: **234**
EFT: **\$345** Donaciones Electrónicas: **14**
Venta de Comida: **\$2,116**

*Por favor use sus sobres dominicales como
acción de gracias al Señor.*

*Para donaciones por internet
visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

SECOND COLLECTION

Next weekend we will have a Second Collection for the Churches of Africa, Latin America and Eastern Europe. Please be generous for those who are in need.

OFFICE CLOSED

The office will be closed on Monday, January 15, 2024 in observance of Martin Luther King, Jr. Day. The church will be closed after the 8:30AM Mass. There will be no meeting of ministries or parish groups.

SACRAMENT OF BAPTISM



Sacrament of Baptism is celebrated on the 1st and 2nd Sunday of every month. For Vietnamese, the celebration will be on the 2nd Sunday at 2:00PM. For Spanish, the celebration will be on the 1st Saturday at 3:30PM. Please contact the office at (714) 775-6200 for more information regarding to classes and registration. All registration must be turn in a week prior to class. Thank you.

CALENDAR FOR 2024

Our parish already have 2024 calendar to give out to each family. Please stop by the office to pick up one for your family. We appreciate \$3.00 donation for each calendar. Thank you for your generosity.

REGISTRATION TO THE PARISH

We invite all families to register to our parish to receive benefits as parishioners. Please stop by the office to register your family or to update your information if you have already registered. For more information regarding to registration, please contact the parish office at 714-775-6200. Thank you!

NOTICIAS

SEGUNDA COLECTA

El próximo fin de semana tendremos una Segunda Colecta para las Iglesias de Africa, America Latina y el Este de Europa. Por favor sean generosos por aquellos que están en necesidad. Muchas gracias.

OFICINA CERRADA

La Oficina estara cerrada el Lunes Enero 15, 2024 en observancia del Dia de Martin Luther King, Jr. La Iglesia se cerrara despues de la Misa de 8:30AM. No habra junta de ministerios o grupos parroquiales.

BAUTIZOS



Los Bautizos son los primeros sábados de cada mes a las 3:00pm. Los papás y los padrinos necesitan tomar una clase un mes antes de la fecha del bautizo. Para más información por favor pasar a la oficina parroquial.

REGISTRACION EN LA PARROQUIA

Invitamos a todas las familias a que se registren en nuestra parroquia para recibir los beneficios de ser feligreses cuando necesiten que sus hijos o familiares reciban algún sacramento, una carta para ser padrinos, para la corte o inmigración. Por favor pasar a la oficina para registrarse o actualizar su información si ya se ha registrado. ¡Gracias!

GRUPOS DE ORACION

Ministerio de Legión de María se reúnen todos los Martes a las 6 pm, en el salón 001
Ministerio de la Divina Misericordia se reúnen todos los Martes a las 6 pm en el salón 002
Ministerio de Jóvenes Para Cristo se reúnen todos los miércoles a las 7pm en el salón 001 & 002

Nhu Cầu GÂY QUỸ Của Giáo Xứ ĐMLV Năm 2024

A. Quỹ Xây Đài Đức Mẹ La Vang cần:

Linh Đài Đức Mẹ La Vang: \$2,800,000

Nhu Cầu: \$2,800,000

Hiện Có: \$2,300,000

Cần Thêm: \$500,000

Quý Cha mời gọi hưởng ứng \$1.000 cho mỗi gia đình;

Thời gian gây quỹ: 01/01/2024 – 06/30/2024.

Khi đóng góp, quý vị ân nhân được ưu tiên khắc họ và tên của mình hoặc của người thân đang còn sống hay qua đời trên Đài Đức Mẹ La Vang khi xây xong.

Ân Nhân Danh Dự - 50 ngàn trở lên

Ân Nhân Bạc Nhất – 25 ngàn trở lên

Ân Nhân Bạc Nhì – 10 ngàn trở lên

Ân Nhân Bạc Ba – 3 ngàn trở lên

Khi Quý Vị đóng góp từ 10 ngàn trở lên,

Giáo Xứ sẽ kính tặng một tượng Đức Mẹ La Vang khi khánh thành.

B. Quỹ Mục Vụ Giáo Phận 2024 (Pastoral Services Appeal-PSA):

Chỉ Tiêu Giáo Phận: \$72,000

Chỉ Tiêu Giáo Xứ: \$122,000

PSA Rebate: \$50,000

Quý Cha mời gọi đóng góp \$500 / 1 năm cho mỗi gia đình.

Tổng số tiền dư ra sẽ được bỏ vào Quỹ Sửa Chữa Ghế & Bàn Quỳ trong nhà thờ

C. Quỹ Sinh Hoat Hàng Năm Giáo Xứ: \$15.000/Tuần

Quý Cha mời gọi đóng góp Tiền Giỏ Chúa Nhật thêm \$2 mỗi tuần cho mỗi Gia Đình.

Khi quý vị hưởng ứng các loại QUỸ trên, xin quý vị ghi rõ **Số LD. Gia Đình (Envelope Number)** của quý vị, để chúng tôi ghi vào sổ sách số tiền hưởng ứng đúng theo từng loại QUỸ. Nếu quý vị chưa rõ hoặc chưa bao giờ có **Số LD. Gia Đình (Envelope Number)**, xin gặp nhân viên văn phòng giáo xứ để giúp quý vị có **Số LD. Gia Đình (Envelope Number)**. Văn phòng mở cửa: từ thứ Hai đến thứ Bảy, 9:00 AM – 12:00 PM, và 1:00 PM – 5:00 PM. Văn phòng đóng cửa: ngày Chúa Nhật. Cuối tháng 1 năm 2025, Giáo Xứ sẽ gửi về nhà quý vị Giấy Khấu Trừ Thuế với tất cả tổng số hưởng ứng trong năm 2024 của 2 QUỸ A,C trên; ngoại trừ, QUỸ PSA thì Giáo Phận gọi riêng.

Quý Cha Xin chân thành cảm ơn.

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang luôn ban ơn lành đến cho toàn thể quý vị và gia quyến.

Lời Chúa Giêsu Kitô trong sách Phúc Âm

“Hãy bán tài sản của mình đi mà bố thí.

Hãy sắm lấy những túi tiền không hề cũ rách,

một kho tàng không thể hao hụt ở trên trời,

nơi kẻ trộm không bén mảng, mối mọt không đục phá.

Vì kho tàng của anh em ở đâu, thì lòng anh em ở đó.”

(Luca 12, 33-34)

**Các Bậc Ân Nhân của Quý Xây Dài Đức Mẹ
và Tòa Nhà Đức Tin trong tuần qua**

Tân Hoàng Hương	\$8,000
1234 Rackss Inc	\$5,000
Ms. Hương	\$200
Thắng Nguyễn	\$200
Lan Anh Nguyễn	\$100
An & Phúc	\$100

Nguyễn xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang trả công bội hậu và ban muôn ơn lành cho toàn thể quý vị và gia đình. Xin chân thành cảm ơn.

LA VANG TOUR, INC

(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ xây dài Đức Mẹ La Vang và các Hội Dòng, v.v..)

Tour: Pasadena | Nhà thờ St. Andrew, St. Elizabeth, Feb 25, 2024.

Tour: Ensedana | March 6, 7, 8, 2024 | ở resort cạnh bờ biển.

Tour: Đại Hội Lòng Thương Xót Chúa, Long Beach.

Chúa Nhật, ngày 7/4/2024.

Tour: Hành Hương Vương Cung Thánh Đường (Cố Cha Linh Hưởng).

Thăm viếng đền Thánh Gioan Newmann và tham quan thắng cảnh tại Philadelphia, Tượng Nữ Thần Tự Do New York, Fatima Buffalo church, St. Patrick NY, tham quan thác Niagara Fall, Vương Cung Thánh Đường WA và ngắm Hoa Anh Đào, đền Thánh Giuse, nhà thờ Bà Thánh Anna, Montreal Canada.

Tour: Đi San Diego - Chúa Nhật April 28, 2024 - Thăm viếng nhà thờ Chánh Tòa San Diego, hạm USS Midway, tàu đi tham quan vùng vịnh San Diego (\$100/người, bao gồm ăn sáng, coffee, ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa).

Tour: Sa mạc Hồng Ân Thánh Giuse | Chúa Nhật May 5, 2024 - Cha Sỹ Hạnh.

Tour: Hành Hương Cầu Thang Thánh Giuse, New Mexico - ngày 23-26, tháng 5, 2024. Tham quan và hành hương 4 ngày 3 đêm (Mariot Hotel). Kỷ niệm ngày 20/5 Đức Mẹ khóc. Cầu thang Thánh Giuse - Đức Mẹ Hồ Cát Chimayo. Nhà thờ Thánh Phanxico Assis - Thạch động nhũ. Nhà thờ cỏ, Cha Tào (có thánh Lễ thứ Bảy).

Tour: Đức Mẹ Guadalupe in Mexico City | tháng 7, 2024.

Tour: Đại Hội Thánh Mẫu, Missouri | August 5 -12, 2024.

Đi bằng máy bay, ở lều tại Nhà dòng.

Tour: Đại Hội Đức Mẹ Sầu Bi | Sept. 12, 13, 14, 15, 16, 2024.

Đi bằng máy bay, ở hotel.

Xin liên lạc:

Kim Loan (714) 422 5269

Hải Vũ (714) 422 5278

Tiffany (714) 234 1745

Kathy (714) 839 8508

La Vang Tour INC trân trọng kính mời



PHARMACY

Harbor Healthy Living Pharmacy, Inc.

646 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704
714-531-8080 Phone
714-531-9090 Fax

Harbor Pharmacy 3

10900 Westminster Ave., Ste. 3
Garden Grove, CA 92843
714-537-0333 Phone
714-537-0033 Fax

Harbor Pharmacy

16040 Harbor Blvd., Ste. K
Fountain Valley, CA 92708
714-531-9988 Phone
714-531-9987 Fax

Harbor Pharmacy 4

5015 W. Edinger Ave., Ste. B
Santa Ana, CA 92704
657-247-0851 Phone
657-247-0481 Fax

Please contact the parish office for your Advertisement.

Please contact the parish office for your Advertisement.

Please contact the parish office for your Advertisement.

Please contact the parish office for your Advertisement.

Please contact the parish office for your Advertisement.

Please contact the parish office for your Advertisement.

Please contact the parish office for your Advertisement.